PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des affaires intérieures, chargée des pouvoirs locaux et des compétences d'agglomération

Commissie voor binnenlandse zaken, belast met de lokale besturen en de agglomeratiebevoegdheden

RÉUNION DU

JEUDI 12 JUIN 2008

VERGADERING VAN

DONDERDAG 12 JUNI 2008

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de M. Philippe Pivin 6

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les gardiens de la paix".

Discussion – Orateurs : **M. Charles Picqué,** ministre-président**, M. Philippe Pivin** 8

- de Mme Viviane Teitelbaum 12

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la disparité des sanctions administratives entre les communes bruxelloises".

Discussion – Orateurs : **M. Rudi Vervoort, M. Joël Riguelle, M. Charles Picqué,** ministre-président**, Mme Viviane Teitelbaum.** 14

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van de heer Philippe Pivin 6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gemeenschapswachten".

Bespreking – Sprekers : **de heer Charles Picqué,** minister-president**, de heer Philippe Pivin.** 8

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 12

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de verscheidenheid aan administratieve boetes in de Brusselse gemeenten".

Bespreking – Sprekers : **de heer Rudi Vervoort, de heer Joël Riguelle, de heerCharles Picqué,** minister-president**, mevrouw Viviane Teitelbaum.** 14

QUESTION ORALE 21

- de M. Olivier de Clippele 22

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les réglementations communales en matière d'émetteurs ou relais de télécommunication".

- de M. Olivier de Clippele 22

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les structures proposées par les banques dans le cadre de la gestion des dettes communales".

- de M. Joël Riguelle 26

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'exercice de la tutelle sur les zones de police".

MONDELINGE VRAGEN 21

- van de heer Olivier de Clippele 22

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de gemeentelijke regelgeving inzake zenders of relaiszenders voor telecommunicatie".

- van de heer Olivier de Clippele 22

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de door de banken voorgestelde structuren in het kader van het beheer van de gemeentelijke schulden".

- van de heer Joël Riguelle 26

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de uitoefening van het toezicht op de politiezones".

- de M. Philippe Pivin 29

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'inauguration de nouveaux locaux du centre 'Transit' asbl".

- van de heerPhilippe Pivin 29

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de plechtige opening van de nieuwe lokalen van het Transitcenter vzw".

Présidence : M. Mohamed Daïf, troisième vice-président.
Voorzitterschap: de heer Mohamed Daïf, derde ondervoorzitter.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les gardiens de la paix".

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Monsieur le ministre-président, comme tous les bourgmestres, j'ai pu prendre connaissance de l'analyse de la loi du 15 mai 2007 relative au statut de gardien de la paix au regard de son application pour les communes bruxelloises, telle que réalisée par l'administration des pouvoirs locaux. Cette note, très complète, relaie de manière plus que correcte les différentes doléances des communes bruxelloises ainsi que les quelques paradoxes de la loi.

Vous le savez, nos communes éprouvent plusieurs craintes au sujet de l'application de cette loi, vu les spécificités des questions de sécurité et de prévention au sein de notre Région. Vous êtes également informé du fait que le SPF Intérieur a annoncé son intention de modifier certaines dispositions de la loi de 2007.

Il me semblerait judicieux de profiter de ces changements pour essayer d'en apporter d'autres qui pourraient mieux tenir compte des

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de gemeenschapswachten".

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Het Bestuur Plaatselijke Besturen heeft een analyse gemaakt van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot het statuut van de gemeenschapswachten, met het oog op de toepassing ervan door de Brusselse gemeenten. Deze uitgebreide nota geeft een duidelijk en volledig overzicht van de bezwaren van de gemeenten en van een aantal contradicties in de wet.*

Gelet op de specifieke problemen van veiligheid en preventie in het gewest, hebben de gemeenten een aantal vragen bij de toepassing van deze wet. Bovendien wenst de FOD Binnenlandse Zaken een aantal wetsbepalingen te wijzigen.

Het lijkt me verstandig om van deze gelegenheid gebruik te maken om tegelijk ook een aantal wijzigingen aan te brengen die beter rekening houden met de situatie in Brussel. De analyse van het Bestuur Plaatselijke Besturen suggereert

particularités bruxelloises. L'analyse de l'administration suggère d'ailleurs aussi que le gouvernement bruxellois soumette au ministre de l'Intérieur des propositions de réformes.

J'aimerais savoir si vous avez établi des contacts avec le ministre de l'Intérieur concernant l'application de la loi aux communes bruxelloises. Dans le même ordre d'idées, savez-vous si une concertation avec les communes est prévue pour les futures modifications de la loi ou pour l'élaboration des arrêtés d'exécution qui, je vous le rappelle, doivent encore être promulgués.

L'analyse de la loi de 2007 par l'administration des pouvoirs locaux relève plusieurs incertitudes. L'une d'elles a trait à l'article 2 qui règle la question de l'employeur des gardiens de la paix - employeur qui serait la commune. La question se pose pour les personnes remplissant les missions des gardiens de la paix, mais dont l'employeur ne serait pas la commune : asbl, paracommunale ou autres. Il semble que les modifications proposées par le SPF Intérieur règlent une partie du problème, mais qu'en sera-t-il des agents de sécurisation qui sont employés par les sociétés de logements sociaux ? Ces dernières sont, le plus souvent, organisées en sociétés anonymes. Pouvons-nous être certains que ces agents seront incorporés dans le service des gardiens de la paix ?

Un autre élément problématique, qui est loin d'être anecdotique, est celui de l'uniforme. En effet, son modèle doit être fixé par le ministre de l'Intérieur au moyen d'un arrêté d'exécution. Des interrogations sont soulevées assez correctement dans l'analyse opérée par l'administration. La question de la distinction des uniformes des gardiens de la paix constatateurs et des gardiens de la paix non constatateurs devra, en effet, être tranchée. Il paraît de bon sens que la population puisse distinguer entre les catégories de personnels opérant sur le territoire.

De plus, et surtout, se pose le problème du financement des uniformes. Les communes bruxelloises ont demandé au ministre de l'Intérieur de le prendre en charge. Nous ne connaissons pas sa position. Quelle est-elle ? En cas de refus de sa part, est-ce la Région qui interviendra dans le financement des uniformes ?

Le financement constitue un problème qu'il faut

bovendien dat de Brusselse regering voorstellen indient bij de minister van Binnenlandse Zaken.

Heeft de minister-president contact met de minister van Binnenlandse Zaken over de toepassing van de wet op de Brusselse gemeenten? Heeft hij overleg met de gemeenten gepland over de toekomstige wetswijzigingen of de uitwerking van uitvoeringsbesluiten die nog steeds niet uitgevaardigd zijn?

De analyse van de wet van 2007 door het Bestuur Plaatselijke Besturen brengt een aantal onduidelijkheden aan het licht. Zo bepaalt artikel 2 dat de gemeente de werkgever is van de gemeenschapswachten. Wat gebeurt er met personen die de taken van een gemeenschapswacht uitoefenen, maar waarvan de werkgever bijvoorbeeld een vzw of een paragemeentelijke instelling is? De wijzigingen voorgesteld door de FOD Binnenlandse Zaken, zouden een gedeeltelijke oplossing bieden voor dat probleem. Wat gebeurt er echter met de beveiligingsambtenaren die voor de sociale huisvestingsmaatschappijen werken? Die maatschappijen hebben meestal de structuur van een naamloze vennootschap. Is het zeker dat deze personeelsleden worden opgenomen in de dienst van de gemeenschapswachten?

Ook het uniform vormt een ernstig probleem. Het model ervan moet worden bepaald bij uitvoeringsbesluit van de minister van Binnenlandse Zaken. Het Bestuur Plaatselijke Besturen vraagt dat een duidelijk onderscheid tussen de uniformen van een gemeenschapswacht-vaststeller en een gemeenschapswacht die niet over deze bevoegdheid beschikt.

Zal de minister van Binnenlandse Zaken of het gewest die uniformen betalen?

De financiering van deze dienst brengt bovendien heel wat extra kosten mee (informatie van de bevolking, opleiding van de gemeenschapswachten, gelijkschakeling van hun statuut). In de wet zijn daarvoor geen subsidiëringsmaatregelen opgenomen. Is het gewest bereid tot deze kosten bij te dragen?

De wet bepaalt dat de gemeenschapswachten voor een specifieke opleiding moeten slagen. Wat gebeurt er als ze niet slagen? Ze werden immers

évidemment aborder plus globalement. En effet, ce service va entraîner des surcoûts assez importants. Je pense aux campagnes de communication auprès de la population, aux formations des gardiens de la paix, au nivellement de leur statut. La loi ne prévoit aucune subvention pour couvrir ces surcoûts. Ma question est simple : comment seront-ils couverts ? La Région prévoit-elle d'intervenir à cet égard ?

La question de la formation doit aussi être posée. La loi impose, en effet, que les gardiens de la paix réussissent une formation spécifique. Qu'adviendra-t-il s'ils échouent ? Leur licenciement représenterait évidemment un problème du point de vue du droit du travail, dans la mesure où leur contrat de travail initial ne mentionnait pas l'obligation de réussite d'une telle formation. Des modifications sont annoncées à ce sujet. J'aimerais donc savoir si vous disposez d'informations supplémentaires.

Enfin, le lieu d'intervention des gardiens de la paix mérite également réflexion. L'article 4 de la loi prévoit leur intervention limitée aux seuls lieux publics. Qu'en sera-t-il donc pour les sites privés où les agents se rendaient auparavant avec l'aval des responsables de ces endroits, et même souvent à leur demande ? Je vous remercie des précisions que vous serez en mesure d'apporter à ces interrogations.

in dienst genomen, zonder deze opleiding te hebben gevolgd. Als ze ontslagen worden is er dus een probleem, aangezien in hun arbeidscontract deze verplichting niet opgenomen is. Is de minister op de hoogte van een eventuele wijziging van die bepaling?

Volgens artikel 4 mogen de gemeenschapswachten uitsluitend optreden op openbare plaatsen. Hoe staat het met privéterreinen waar deze wachten vroeger toezicht uitoefenden met de toestemming of op vraag van de verantwoordelijken?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Notre administration a analysé à ma demande la loi et a suivi les débats qui s'y rapportent. J'ai voulu approfondir une série d'éléments avant de poursuivre les contacts avec le ministre de l'Intérieur, qui m'avait déjà invité à venir lui communiquer mes premières impressions sur le texte initial. Nous sommes donc toujours en contact avec le ministre Dewael et avec le SPF Intérieur.

Je n'ai pas de réponses précises à toutes les questions dans la mesure où c'est encore en discussion. Il y a eu des réunions avec les communes - plus précisément avec les fonctionnaires de prévention -, et, comme vous le savez, la Conférence des bourgmestres a organisé

Bespreking

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik heb de administratie gevraagd om de wet grondig te analyseren, ter voorbereiding op de gesprekken met de federale minister van Binnenlandse Zaken, die mijn mening heeft gevraagd. We hebben dus nog steeds contacten met minister Dewael en de FOD Binnenlandse Zaken.*

We hebben vergaderd met de gemeenten en de Conferentie van Burgemeesters heeft een werkbijeenkomst georganiseerd. We hebben de minister van Binnenlandse Zaken enkele suggesties voor aanpassingen gedaan. Er volgen nog overlegvergaderingen.

De minister heeft beloofd dat hij de wet weldra

une séance de travail. Des amendements ont été suggérés et ces suggestions ont été adressées au ministre de l'Intérieur. Il y aura encore d'autres réunions de concertation.

Le ministre s'est engagé à modifier la loi au travers de plusieurs amendements qui devraient être adoptés prochainement. Le Conseil d'Etat doit encore donner son avis. Plusieurs questions ne seront abordées que dans les arrêtés d'exécution.

Par rapport à l'employeur des gardiens de la paix et à la problématique des sociétés anonymes, l'article 2 de la loi sera en principe modifié afin de permettre à la commune d'employer du personnel notamment à l'intention d'une personne morale qu'elle crée. Nous avons un problème : les communes ne peuvent pas créer n'importe quelle personne morale. Elles ne peuvent pas créer de société anonyme et ne sont habilitées à créer que des régies communales autonomes ou des intercommunales. Par ailleurs, comme vous le savez, la notion d'asbl communale n'est pas consacrée juridiquement. Nous aurions d'ailleurs eu des débats linguistiques bruxellois si nous avions été dans ce cas de figure. La modification vise implicitement la possibilité de créer des asbl. Il est exact que, ce faisant, il peut subsister un problème pour les sociétés de logements sociaux qui sont, elles, constituées sous forme de sociétés anonymes.

On évolue donc vers la possibilité de créer des asbl mais, pour le moment, il n'y a aucune solution en ce qui concerne les sociétés anonymes. Il faudrait en effet alors toucher à la loi communale. Nous sommes toujours prêts à discuter avec le ministre de l'Intérieur, mais nous sommes conscients que nous n'avons pas clôturé le débat.

Ce qui touche à la formation et aux uniformes fait partie des arrêtés d'exécution de la loi. Pour ne pas être trop long, je ne vais pas évoquer les éléments fournis par l'administration pour démontrer le risque de confusion qui existait entre différents uniformes selon que l'on est ou non un fonctionnaire constatant. Nous devrons tendre un maximum vers l'uniformisation des habits des différentes personnes dont il est question.

En ce qui concerne la formation, l'article de loi charge le Roi de fixer les modalités ayant trait à la formation et à la désignation des organismes de formation. L'ERAP se tient prête à organiser cette

zal aanpassen. De Raad van State moet zich nog uitspreken. Diverse kwesties zullen pas behandeld worden in de uitvoeringsbesluiten.

In principe wordt artikel 2 van de wet gewijzigd, zodat de gemeente de gemeenschapswachten kan aannemen via een rechtspersoon die ze zelf creëert. De gemeenten kunnen wel geen naamloze vennootschappen of vzw's creëren, enkel autonome regieën. Door de wijziging wordt de oprichting van vzw's impliciet mogelijk. Er kan wel een probleem ontstaan met de sociale huisvestingsmaatschappijen, die de vorm hebben van een naamloze vennootschap.

Op dit moment is er nog geen oplossing voor de naamloze vennootschappen. Daarvoor moet immers de gemeentewet veranderen. Wij staan open voor verdere gesprekken met de minister van Binnenlandse Zaken.

Over de opleiding en de uniformen komen er uitvoeringsbesluiten. We moeten daarbij streven naar een maximale uniformiteit.

Volgens de wet moet de Koning de voorwaarden voor de opleiding bepalen en de opleidingsinstellingen aanduiden. De GSOB is kandidaat en beschikt over ervaring. De minister van Binnenlandse Zaken beslist echter over de uitvoeringsbepalingen.

Voor de financiering verwijs ik naar het federaal regeerakkoord. Daarin staat dat de federale regering rekening zal houden met de huidige financieringsbronnen en met de gewesten zal overleggen over de noodzaak van een bijkomende financiering.

Dit overleg is van start gegaan. Minister Dewael heeft in de commissie Binnenlandse Zaken gezegd dat de huidige subsidieregeling voor ambtenaren die aangenomen zijn in het kader van een preventie- en veiligheidscontract zou blijven bestaan. De nieuwe wet en de uitvoeringsbesluiten kunnen echter zorgen voor bijkomende kosten. Dit moet nog blijken.

Wanneer de minister in zijn uitvoeringsbesluiten bijvoorbeeld erg ambitieuze doelstellingen oplegt voor de opleiding, zal het budget van de federale regering niet volstaan en moeten het gewest en de gemeenten misschien bijspringen. Als er daarbij

formation et a d'ailleurs une certaine expérience en la matière. Cependant, il appartient au ministre de l'Intérieur de préciser les modalités d'exécution de l'objectif de formation.

Quant au financement même de l'activité, je vous renvoie au point de l'accord de gouvernement fédéral : "En concertation avec les Communautés et Régions, le gouvernement modifiera la loi de mai 2007 sur les gardiens de la paix afin de résoudre les difficultés d'application qu'elle suscite et l'exécutera en ce qui concerne la formation et l'uniforme. Dans ce cadre, le gouvernement tiendra compte des sources actuelles de financement pour ces gardiens de la paix et examinera la nécessité d'un financement complémentaire en concertation avec les Régions."

Cette concertation a débuté. Le ministre Dewael a précisé en commission de l'Intérieur que l'organisation du subventionnement des agents recrutés dans le cadre des contrats de sécurité et de prévention était maintenue telle quelle. Des coûts supplémentaires pourraient toutefois apparaître quant à la mise en application de la loi et de ses arrêtés d'exécution. Nous ignorons toujours l'importance de ce complément.

Prenons l'exemple de la formation. Si le ministre se montre très ambitieux dans ses arrêtés d'exécution en ce qui concerne ce volet, nous ne nous en sortirons pas avec l'enveloppe actuelle du gouvernement fédéral et nous devrons peut-être la compléter par des moyens régionaux et communaux. Si nous venions à constater des difficultés dans le financement de cette mesure, nous mettrons le point à l'ordre du jour du comité de concertation.

Nous suivrons donc attentivement le libellé des arrêtés d'exécution afin d'éclairer le débat sur ces arrêtés à la lumière de leurs conséquences financières. Nous poursuivrons nos contacts avec le ministre de l'Intérieur, qui semble de bonne disposition mais qui doit prendre la mesure d'une série de problèmes, dont le financement.

Par ailleurs, se pose le problème des lieux privés, qui pourraient être le théâtre de l'intervention des gardiens de la paix. L'article de la loi est clair à ce sujet : "A l'exception de l'exercice d'une surveillance de personnes en vue d'assurer la sécurité lors d'événements organisés par les

moeilijkheden ontstaan, zetten we dit punt op de agenda van het Overlegcomité.

We zullen de inhoud van de uitvoeringsbesluiten en de financiële gevolgen ervan dan ook aandachtig nagaan en houden intussen contact met de minister van Binnenlandse Zaken.

De wet zegt duidelijk dat de gemeenschapswachten hun taak enkel mogen uitvoeren op de openbare weg en in openbare ruimten, tenzij ze de veiligheid verzorgen tijdens evenementen die georganiseerd worden door de overheid in privéruimten, zoals bijvoorbeeld bepaalde delen van het stadhuis. Dit soort activiteiten is moeilijk te bepalen.

Noch deze regel, noch de erkenning van naamloze vennootschappen, lossen het probleem op van de sociale woningen. Deze juridische lacune moet opgelost worden.

autorités, le service des gardiens de la paix peut organiser ses activités exclusivement sur la voie publique et dans des lieux publics".

Il est malaisé de définir les activités organisées par les autorités qui empiéteraient sur la sphère privée, qui comprend l'hôtel de ville ou certains locaux de celui-ci.

La question des logements sociaux n'est pas réglée par ces dispositions sur les lieux publics - puisqu'il ne s'agit pas de lieux publics - ni à travers la reconnaissance des sociétés anonymes. Elle révèle un vide juridique qu'il conviendra de combler.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

M. Philippe Pivin.- Monsieur le ministre-président, nous formons exactement le même constat. Il n'était pas innocent de ma part de poser les premières questions sur l'intégration éventuelle des sociétés anonymes que sont souvent les sociétés de logement et de conclure mon intervention sur la différence entre lieu public et lieu privé, car j'avais évidemment les sociétés de logement à l'esprit.

Je vous entends bien, mais votre réponse me rend plus inquiet, puisque personne ne semble avoir le moindre embryon de solution relativement à l'intégration des sociétés de logement ou plus largement des sociétés anonymes. Cela signifie que nous nous dirigeons vers des statuts différents. Nous devons en être conscients. Dans les communes, les sociétés de logement emploient du personnel dit "steward" ou "agent de sécurisation" puisque des subventions sont accordées à cet effet par la Région pour sécuriser les logements sociaux. Nous risquons de déboucher sur une situation extrêmement difficile à gérer par les communes, étant donné que des gens vont opérer sur le territoire en étant encadrés par des statuts très différents, voire en portant des uniformes qui le seront aussi. Or l'objectif est d'uniformiser les statuts. Nous devons rester attentifs à ce problème.

Nous devons donc prioritairement trouver une solution intégrant les sociétés de logement dans cette mesure.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Ook de minister-president erkent dat er een probleem is voor de naamloze vennootschappen, in casu de huisvestingsmaatschappijen.*

Uit zijn antwoord blijkt dat er zelfs geen aanzet tot oplossing bestaat voor de integratie van de huisvestingsmaatschappijen of de naamloze vennootschappen. We evolueren naar verschillende statuten. Het gewest kent subsidies toe aan huisvestingsmaatschappijen voor de indienstneming van stewards en beveiligingsambtenaren voor de beveiliging van sociale woningen. Een en ander betekent dat op het gemeentelijk grondgebied het toezicht zou worden uitgeoefend door personen met een verschillend statuut en een verschillend uniform, terwijl het de bedoeling moet zijn de statuten te harmoniseren.

Er is dringend een oplossing nodig om de huisvestingsmaatschappijen in deze maatregel te integreren.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.-

De heer Charles Picqué, minister-president *(in*

L'impression générale que laisse cette loi est d'avoir été imaginée quelque peu dans la précipitation. Le ministre a mis la charrue avant les boeufs, pour ainsi dire. Cette approche visant à uniformiser est très louable. Je pense même que le pouvoir accordé aux gardiens de la paix aurait pu être accru, mais ce n'est qu'un avis personnel. Tout le monde sait que je suis un "vieux sécuritaire", et d'aucuns affirmeront encore que je vais armer des chômeurs mis au travail, mais il ne s'agit pas de cela !

Bien que louable, cette mesure n'a pas tranché des tas de questions qui auraient dû l'être avant que la loi ne soit discutée au parlement. Il convient donc de rattraper la sauce en ne perdant pas de vue l'objectif qui est, en soi, honorable, à savoir d'uniformiser les statuts.

En septembre, un groupe de travail se penchera sur cette question. C'est à ce moment-là qu'il faudra user de notre pouvoir de persuasion pour lui demander d'éclaircir certains problèmes encore irrésolus à ce jour.

- L'incident est clos.

het Frans).- Deze wet is duidelijk overhaast opgesteld. Persoonlijk vind ik dat de gemeenschapswachten meer bevoegdheden mogen krijgen.

Deze maatregel houdt met een aantal zaken geen rekening. In het parlement had daarover eerst een discussie moeten plaatsvinden. De bedoeling ervan, namelijk de statuten uniformeren, mag niet uit het oog worden verloren.

In september zal een werkgroep zich hierover buigen. Dan zal de regering haar overtuigingskracht moeten aanwenden om een aantal problemen uit de wereld te helpen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la disparité des sanctions administratives entre les communes bruxelloises".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Une récente étude publiée dans la revue scientifique électronique pour

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verscheidenheid aan administratieve boetes in de Brusselse gemeenten".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Op brusselsstudies.be, een elektronisch*

les recherches sur Bruxelles, brusselsstudies.be, s'est penchée sur la question de l'utilisation des sanctions administratives par les 19 communes bruxelloises.

Les résultats de cette étude, menée par des chercheurs de la VUB et de l'université de Gand, montrent qu'il existe actuellement une large disparité entre les communes, tant sur le plan du contenu, de la procédure et des modalités - médiation, constat, montants - des sanctions administratives communales, qu'au niveau du choix des peines.

Entre 1999 et 2004, des lois relatives à l'instauration de sanctions administratives communales ont permis de doter les communes de nouveaux instruments juridiques. Il est désormais permis aux communes de frapper de sanctions administratives les comportements constituant une atteinte à l'ordre public - par exemple, la propreté, la sécurité, le repos - ou provoquant des nuisances publiques. Le montant des amendes ainsi imposées peut atteindre 250 euros.

Cependant, même si ce nouvel arsenal normatif permet de lutter plus efficacement contre ce que l'on a maintenant coutume de nommer des incivilités, force est de constater que les divergences de réglementations peuvent nuire à l'efficacité de ces mesures. Bruxelles a la particularité d'être une Région qui couvre un territoire restreint, où l'on passe sans cesse d'une commune à l'autre, sans même y prêter attention. En conséquence, comment le citoyen peut-il comprendre qu'un comportement est susceptible d'être réprimé d'un côté de la rue et pas sur le trottoir d'en face ?

Est-il raisonnable et efficace que chaque commune définisse spécifiquement la notion de nuisance ou organise à sa manière l'application de ces sanctions ? Dans une série de domaines, comme la mendicité, le fait de cracher ou d'uriner en rue, les infractions dites mixtes - où, avec l'accord du Parquet, on peut mettre une sanction administrative pour tout ce qui relève du petit vandalisme, tapage nocturne, menaces ou vol ou profanation de sépultures - il y a des disparités d'une commune à l'autre.

Face à ces constats, les chercheurs recommandent une certaine uniformisation et proposent de

wetenschappelijk tijdschrift voor onderzoek over Brussel, werd onlangs een onderzoek van de VUB en de Universiteit Gent gepubliceerd over de administratieve boetes in de 19 Brusselse gemeenten.

Uit het onderzoek blijkt dat er een grote ongelijkheid bestaat tussen de Brusselse gemeenten inzake de administratieve boetes, onder meer wat betreft de vaststelling, de bedragen van de boetes enzovoort.

De regeling inzake de administratieve boetes dateert van de vorige legislatuur en maakt het mogelijk om inbreuken tegen de openbare netheid, de veiligheid enzovoort te bestraffen. De boetes kunnen oplopen tot 250 euro.

Hoewel de boetes doeltreffende middelen kunnen zijn om asociaal gedrag te bestrijden, komt de doeltreffendheid ervan in het gedrang door de grote verschillen tussen de gemeenten. Je kunt de burger toch onmogelijk uitleggen dat je aan de ene kant van de straat bijvoorbeeld ongestraft op de stoep mag spuwen, en aan de andere kant niet?

Elke gemeente bepaalt zelf welk gedrag wordt bestraft en welke boetes er worden opgelegd. Dat is onbillijk en inefficiënt.

De onderzoekers dringen dan ook aan op enige uniformisering en willen dat het Brussels Gewest de zaken coördineert.

Mijnheer Picqué, wat is uw standpunt over de studie?

Zonder dat ik de gemeentelijke autonomie wil aanvallen, lijkt het me toch noodzakelijk dat het Brussels Gewest de teugels in handen neemt. Bent u van plan om dat te doen? Wat is de stand van zaken?

Hebt u reeds contacten gelegd met de burgemeesters? Denkt u dat u de Conferentie van Burgemeesters kunt overtuigen van de noodzaak van een uniform beleid?

Denkt u dat het Brussels Gewest veeleer een ondersteunende rol moet spelen, of vindt u dat het tijd wordt om het heft in handen te nemen?

Ik verwijs bijvoorbeeld naar de stad Antwerpen.

reconnaître à la Région bruxelloise un rôle officiel ou de gestionnaire plus important. Dans leur étude, on peut lire en conclusion que "sans vouloir leur accorder trop d'importance, nous pensons que ces divergences sont de nature à justifier l'attribution, à la Région bruxelloise, d'un rôle plus important et mieux institutionnalisé dans cette matière sociale délicate."

M. le ministre-président, je souhaiterais connaître votre position sur les constats et les recommandations de cette étude.

Sans chercher à empiéter sur la nécessaire autonomie des bourgmestres, entendez-vous entreprendre des démarches allant dans le sens des conclusions de l'étude, à savoir un renforcement du rôle unificateur et uniformisateur de la Région ? Est-ce à l'ordre du jour ? Si oui, comment ? Le cas échéant, à quel stade en est-on ?

Des contacts formels ou informels ont-ils par exemple été pris avec les communes ? Ce problème a-t-il déjà été évoqué à la Conférence des bourgmestres ? Estimez-vous que vous pourriez initier une dynamique au sein de la Conférence pour aller vers une uniformisation définie par les bourgmestres ?

A ce stade, se dirige-t-on plutôt vers une formule souple de coordination volontaire, donc communale mais soutenue et initiée par la Région, en matière de sanctions administratives, ou carrément vers une gestion régionale de cette matière ?

La transposition du modèle de la ville d'Anvers qui, bien que divisée en districts, dispose d'une administration unique, d'un code de police et d'une politique unique de sanctions administratives, serait-elle envisageable pour Bruxelles ?

Die is weliswaar onderverdeeld in districten, maar het is één gemeente, met één administratie en één politiereglement. Denkt u dat in Brussel hetzelfde mogelijk is?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort.- Il convient de distinguer la question relative à la problématique des sanctions administratives de celle sur la coordination.

L'étude qui a été déposée est imparable dans le constat et est également conforme à la loi, puisque

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort *(in het Frans).- De administratieve sancties en de coördinatie zijn aparte kwesties.*

De federale wetgever heeft de gemeenten de mogelijkheid gegeven om administratieve sancties

c'est le législateur fédéral qui a fait le choix de permettre aux communes de mettre en oeuvre des sanctions administratives. Toutefois, il s'agit là d'une possibilité, d'un pouvoir d'opportunité et non d'une obligation dans le chef des communes, qui ne sont pas obligées d'actionner les sanctions administratives.

Dans ma zone de police - qui comprend, outre ma commune, celles de Schaerbeek et de Saint-Josse -, nous avons choisi la voie de la coordination intercommunale. Une harmonisation s'imposait, puisque les mêmes services sont censés faire respecter le règlement général de police sur le territoire des trois communes.

Des différences existent toutefois entre les trois communes au niveau des choix des politiques qu'elles souhaitent mener et des types d'incivilités auxquels elles entendent s'attaquer. Les choix ne sont pas les mêmes à Evere que dans le quartier Nord de Saint-Josse ou de Schaerbeek ! Schaerbeek mène, à grand renfort de publicité, des opérations destinées à réprimer les personnes qui urinent sur la voie publique, phénomène auquel nous sommes beaucoup moins confrontés à Evere.

Sans remettre en cause le constat, je doute de l'efficacité des mesures proposées, à savoir la coordination à un échelon supérieur.

Je suis totalement opposé à la proposition de notre collègue Gaëtan Van Goidsenhoven, de concert avec le ministre de l'Intérieur, visant à mettre en place une cellule de veille fédérale de prévention pour éviter que se reproduisent les événements qu'a connus Anderlecht. Cela équivaudrait à faire intervenir le fédéral dans la gestion des communes, qui plus est dans la politique de la prévention, où nous n'avons pas nécessairement la même vision que le ministre de l'Intérieur, ni la même connaissance du terrain.

Il faut être prudent lorsque l'on parle de coordination et en user avec circonspection. Une harmonisation est envisageable dans le cadre de certaines politiques, comme celle de la Mobilité. Les communes pourraient même confier la gestion des grands enjeux et les grandes priorités au niveau régional. Par contre, les communes restent l'interlocuteur privilégié et le plus adéquat dans la mise en oeuvre concrète, sur le terrain.

op te leggen. De gemeenten zijn daar echter niet toe verplicht.

In mijn politiezone (Evere, Schaarbeek en Sint-Joost) hebben we gekozen voor onderlinge coördinatie. Een harmonisering was nodig omdat dezelfde diensten in de drie gemeenten actief zijn.

De gemeenten voeren echter een verschillend beleid en hebben andere prioriteiten bij het aanpakken van overlast. In Schaarbeek loopt een grote campagne tegen urineren op de openbare weg, wat in Evere bijna niet voorkomt.

Ik betwijfel dus of een coördinatie op een hoger niveau wel efficiënt is.

Ik ben het niet eens met het voorstel van de heer Van Goidsenhoven om een federale cel op te richten, om te voorkomen dat gebeurtenissen zoals in Anderlecht zich herhalen. Zo zou de federale overheid zich mengen in het bestuur van de gemeenten en dan nog in het preventiebeleid, waar de minister van Binnenlandse Zaken over minder terreinkennis beschikt en er een andere visie op nahoudt.

Voor sommige beleidsdomeinen, zoals mobiliteit, zou een harmonisering goed zijn en het gewest kan de grote krachtlijnen vastleggen. De gemeenten zijn echter het best geplaatst om het beleid in de praktijk uit te voeren.

Anders zou de federale overheid een specifiek regime kunnen opleggen voor Brussel en de uitwerking hiervan overlaten aan het gewest en niet aan de gemeenten.

Dat zou niet goed zijn voor de toekomst van Brussel. Harmonisatie is niet de ultieme doelstelling en het Brussels model mag zijn eigenheid niet verliezen.

Bovendien voorspelt het Antwerps model dat Vlaanderen wil opleggen, weinig goeds.

Het lijkt allemaal logisch, maar ook de logica heeft haar grenzen. Het gewest moet opkomen voor het Brussels model. Anders kunnen we net zo goed de 19 gemeenten afschaffen, districten creëren naar Antwerps model, de gewesten en de gemeenschappen afschaffen en een enkel gezagsniveau instellen.

Sans cela, il appartenait au législateur fédéral de prévoir un régime particulier pour Bruxelles, vu son exiguïté, en prévoyant de confier ce volet à la Région et non aux communes.

En suivant un tel schéma, nous risquons de renforcer des visions peu sympathiques pour l'avenir de Bruxelles. Au-delà de la fausse bonne idée qui consiste à vouloir harmoniser, j'estime que nous devons prendre garde à ce que d'aucuns ne mettent à mal notre modèle bruxellois. Voilà le sentiment que m'inspire cette étude. Nous devons nous montrer très prudents à cet égard.

Quand vous terminez en citant le modèle anversois, je dirais que c'est sans doute celui que les Flamands veulent nous imposer. Je suis très inquiet quand je vois la situation anversoise.

Tout cela semble frappé au coin du bon sens, mais celui-ci a aussi ses limites. En l'occurrence, nous devons veiller à défendre notre modèle bruxellois. Sinon, allons jusqu'au bout de la logique et supprimons les dix-neuf communes et créons des districts à la manière d'Anvers, puis refédéralisons et supprimons les Régions pour ne plus disposer que d'un seul niveau de pouvoir.

En termes d'urbanisme, c'est le même problème : les règlements communaux varient d'une commune à l'autre. D'ailleurs, si nous avions suivi une politique uniforme, la Région le serait. Cette Région contrastée, composée de communes plus aisées que d'autres, n'est pas le fruit du hasard. Que Woluwe-Saint-Pierre soit aisée résulte d'un choix politique en matière d'urbanisme. D'autres rétorqueront que c'est en raison d'une meilleure gestion, mais ça n'a rien à voir.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- L'amende administrative et le règlement général de police constituent effectivement un moyen supplémentaire nécessaire pour réguler les comportements répréhensibles avérés au sein des différentes communautés. Les communes ont intérêt à assurer la lisibilité des règles édictées et à en informer leurs citoyens. Il s'agit d'une capacité d'intervention relative à des incidents importants pour le citoyen : incivilités, querelles de voisinage, ... Il convient dans cette perspective de lutter contre le manque de respect, ou l'absence d'éducation afin de garantir la paix

Ook inzake stedenbouw zijn de voorschriften in elke gemeente verschillend. De beleidskeuzes inzake stedenbouw hebben ertoe geleid dat er welgestelde en minder welgestelde gemeenten zijn. Goed of slecht bestuur heeft daar niets mee te maken.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Het systeem van de administratieve boetes is een bijkomend middel om asociaal gedrag te bestrijden. De gemeenten hebben er belang bij om te zorgen voor duidelijke regels die goed gekend zijn. De intentie is om de sociale vrede te bewaren door gedragingen te bestraffen die getuigen van een gebrek aan respect of opvoeding.*

Deze regels hoeven niet noodzakelijk in alle gemeenten identiek te zijn. In het Waals Gewest variëren de politiereglementen ook van de ene tot

sociale.

Le principe de territorialité n'induit pas pour autant la nécessité ou l'obligation d'uniformiser l'ensemble des règles. En Région wallonne, les règlements généraux de police se distinguent d'une ville à l'autre. Le fait que nous partagions un même territoire restreint nous incite d'emblée à uniformiser ces règles, alors que ce n'est pas nécessaire. Les résultats de l'étude, réalisée notamment par des universités flamandes, nous font toutefois craindre le fait que l'on privilégie l'option "une zone/un préfet/un budget". Est-ce réellement là l'objectif que nous souhaitons atteindre ? Il convient de s'interroger sur ce point.

Nous pouvons, par ailleurs, faire confiance aux communes. Un groupe de travail, créé au sein de la commune de Koekelberg, a rédigé un règlement général de police commun. Sur base de celui-ci, l'unité d'intervention de police agit avec ses spécificités propres dans la zone où elle est appelée. Bien que certaines communes soient plus attentives sur certains points que d'autres, nous avons néanmoins adopté un règlement général de police commun. Les agents de police et constatateurs de nos communes respectives savent très bien sur quelle base ils doivent fonctionner. Il nous paraît opportun d'inciter les communes à aller au bout de leurs démarches, et à faire usage de leur capacité de contrôle, de la nécessité d'obligation d'information, et d'assurer la sanction et le suivi des dossiers. Les agents appelés à sanctionner, bien qu'ils soient souvent démotivés par l'absence de suivi par le Parquet, apprécieront d'autant plus le résultat de leur travail, et du suivi qui lui est garanti. Si la Région a mis du personnel à disposition des communes pour assurer ce suivi, il importe que celles-ci en profitent afin de réguler les comportements.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La comparaison avec Anvers est douteuse, car nous ne nous trouvons pas dans le même cadre institutionnel. Nous nous situons à un échelon de pouvoir différent. En effet, la ville d'Anvers a pu, sur la base d'un décret flamand, mettre en place des territoires intracommunaux dénommés districts. Ceux-ci ne disposent pas de compétences propres en matière de sécurité, cette compétence appartenant uniquement au conseil communal de la

de andere gemeente. Het is niet omdat het grondgebied van het Brussels Gewest klein is, dat de regels hier wel identiek moeten zijn. Volgens de studie, waaraan ook Vlaamse universiteiten meewerkten, moet er een uniforme regeling komen. Ik twijfel er sterk aan of dat een goede zaak zou zijn.

De gemeenten doen trouwens voldoende inspanningen om samen te werken. Zo heeft de gemeente Koekelberg een werkgroep opgericht om een gemeenschappelijk politiereglement voor een aantal gemeenten op te stellen. De politieagenten weten zeer goed hoe de vork in de steel zit. We moeten de gemeenten nog meer stimuleren om gebruik te maken van hun bevoegdheden. Politieagenten, die soms gedemotiveerd worden omdat het parket veel zaken seponeert, zullen het op prijs stellen dat de gemeenten bepaalde vormen van asociaal gedrag beboeten. Het Brussels Gewest heeft personeel ter beschikking gesteld van de gemeenten om het boetesysteem te laten functioneren. Het is nu aan de gemeenten om hun bevoegdheden uit te oefenen.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Je kunt Brussel niet met Antwerpen vergelijken. De stad Antwerpen bestaat uit slechts één gemeente die is onderverdeeld in districten. De districten hebben geen zeggenschap op het gebied van openbare veiligheid, want dat is een exclusieve bevoegdheid van de stad Antwerpen.*

Brussel is onderverdeeld in negentien gemeenten die alle hun eigen gemeentelijke bevoegdheden

ville, qui l'exerce sur l'ensemble de son territoire.

A Bruxelles, il n'existe pas une seule entité communale divisée en territoires intracommunaux. Les dix-neuf communes disposent chacune des compétences décrites dans la loi communale. Il existe dans le monde des régions-villes où la région exerce des compétences communales. Le débat présent renvoie à un débat plus large.

A cet égard, vous connaissez mon point de vue. D'une part, il faut se méfier des personnes qui se fendent de simplifications en faveur d'un transfert de compétences vers la Région, car leurs intentions ne relèvent pas toujours du domaine de la bonne gouvernance. D'autre part, il faut aussi se méfier de municipalistes tellement jaloux de leurs prérogatives qu'ils refusent tout débat sur le réaménagement des compétences et sur de nouvelles techniques de gestion de Bruxelles.

La Région est prise en tenaille entre ceux qui ont des visées institutionnelles et - trop à mes yeux - des municipalistes qui ne veulent pas ouvrir le débat. Toutefois, le moment pour entamer ce débat n'est pas très bien choisi. Dans le contexte de grande incertitude institutionnelle que nous connaissons, il n'est guère opportun de parler d'harmonisation des règles, des politiques et des transferts de compétences.

J'ai mon avis sur ce qu'il conviendrait de faire : notamment réaménager les compétences. En tout cas, nous devons à tout prix éviter que des transferts de compétences communales vers la Région ne donnent l'occasion de bloquer l'exercice des compétences, pour des raisons institutionnelles ayant trait aux relations entre néerlandophones et francophones dans notre Région.

Pourrons-nous en parler paisiblement tant que nous assisterons aux débats institutionnels que nous connaissons en ce moment ? Cela semble difficile.

La Région n'est pas compétente pour imposer une harmonisation aux communes. L'uniformisation des sanctions se situe en dehors de nos prérogatives. Je rappelle que, si la Région est compétente en termes d'organisation et de composition des institutions communales, elle ne l'est pas pour l'organisation et la politique relatives à la police.

uitoefenen.

U kent mijn standpunt. Enerzijds verzet ik me tegen een al te simplistisch pleidooi om zoveel mogelijk gemeentelijke bevoegdheden over te dragen aan het Brussels Gewest, want zo'n discours is vaak niet ingegeven door een behoefte aan goed bestuur. Anderzijds ben ik het ook niet eens met fervente verdedigers van de gemeentelijke autonomie, die zich verzetten tegen elk voorstel om gemeentelijke bevoegdheden te stroomlijnen.

Het is trouwens niet het geschikte moment om dit debat te voeren. Door de zware communautaire spanningen valt er nu niet te praten over harmonisering van het beleid of de overdracht van bevoegdheden.

Ik heb natuurlijk wel een mening over de herschikking van bevoegdheden. We moeten echter te allen prijze vermijden dat een overdracht van gemeentelijke bevoegdheden naar het Brussels Gewest ertoe leidt dat het bestuur wegens communautaire spanningen wordt verlamd.

Een vreedzaam debat lijkt me in de huidige politieke context onmogelijk.

Het Brussels Gewest is niet bevoegd om de gemeenten te dwingen tot een harmonisering van de regelgeving. De regering oefent weliswaar de bestuursvoogdij uit op de gemeentelijke instellingen, maar niet op de politiezones.

De regering is niet bevoegd om de nieuwe gemeentewet te wijzigen. Enkel de federale overheid is daartoe in staat.

Een aantal gemeenten die tot dezelfde politiezone behoren, heeft inderdaad inspanningen gedaan om de politiereglementen te harmoniseren. We kunnen dit debat voortzetten in september, wanneer de toepassing van de administratieve boetes wordt geëvalueerd.

Nogmaals: het is nu niet het geschikte moment voor een debat over de bevoegdheidsverdeling tussen het Brussels Gewest en de gemeenten. Het Brussels Gewest wordt immers voortdurend in vraag gesteld.

Elle n'est donc pas habilitée à modifier les règles contenues dans l'article de la nouvelle loi communale. Seul l'Etat fédéral est compétent à cet égard. La Région ne peut pas imposer un règlement de police identique.

Je constate qu'un effort d'harmonisation a été fourni par les communes elles-mêmes, puisque celles qui appartiennent à une même zone de police ont adopté des règlements identiques, comme M. Vervoort l'a rappelé pour sa zone. Ceci dit, nous pourrons reprendre ce débat en septembre, puisqu'une évaluation de l'application des sanctions administratives est prévue, notamment au travers d'une étude plus large sur les contrats de sécurité et de prévention.

Je le dis et je le maintiens : le débat sur la complémentarité des missions entre la Région et les communes ne semble pas propice à un dénouement harmonieux. Vous avez encore entendu certaines déclarations prononcées ces derniers jours, qui montrent bien que le statut régional est remis en cause.

Je défends le scénario d'un transfert de compétences vers la Région, mais pour certaines questions seulement. Tout le monde ne partage pas mon avis, et je ne le demande d'ailleurs pas. Toutefois, nous devons mesurer quel sort sera réservé demain à la Région. Ce n'est pas un problème simple.

Sans ces problèmes institutionnels, je pense que nous aurions déjà harmonisé et réaménagé certaines politiques en termes de fiscalité, de réglementation, etc. Toujours est-il que nous devrons tenir ce débat en dehors d'un contexte de tension et de passion communautaires.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- L'objectif n'était pas de dire ce qu'il faut ou ne faut pas faire. Je cherchais à savoir dans quel sens on peut réfléchir. Je respecte les autonomies locales et je ne cherchais pas à retirer une compétence à un bourgmestre précis.

Toutefois, un comportement qui reste le même - comme le fait de cracher -, peut faire l'objet d'une sanction administrative d'un côté de la rue mais pas

Ik ben er voorstander van om bepaalde bevoegdheden over te dragen aan het Brussels Gewest.

Zonder de huidige politieke crisis hadden we een aantal zaken al lang kunnen harmoniseren.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Het gaat hier om de kern van de zaak, niet om de beslissing van een bepaalde burgemeester. Zo staat er op spuwen slechts in een aantal gemeenten een administratieve sanctie. Het verbod op de boerka is in vier gemeenten van kracht. Moeten die vrouwen de boerka afleggen als ze de straat oversteken en een andere gemeente betreden?*

de l'autre. De même, j'ai lu que dans quatre communes, le port d'une bourka est interdit. Estime-t-on qu'il faut l'enlever et la remettre quand on change de commune ?

Certains éléments concernant la vie pratique du citoyen interpellent. C'est pourquoi, j'ai soulevé cette question. Le moment n'est peut-être pas venu. Le but était de stimuler la réflexion, pas de créer une instabilité.

Het gaat om zaken die een invloed hebben op het dagelijks leven. Mijn bedoeling is niet om onrust te zaaien, maar om over het probleem na te denken.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je crois que l'éclatement des réglementations, des stratégies des différentes communes dans des domaines très divers nourrit actuellement un procès assez perfide à l'égard de Bruxelles. Ce que les détracteurs de Bruxelles - qui condamnent cette dispersion de réglementations - oublient de dire c'est qu'on ne peut évidemment pas régler ce problème tant qu'on n'a pas des apaisements quant à la manière dont la Région sera traitée demain.

Récemment encore, j'ai rappelé dans un débat que, si on avait dû choisir une bonne gouvernance en théorie et, faisant abstraction de toutes les tensions communautaires, on aurait peut-être choisi un autre mode de gouvernement à Bruxelles. Par exemple, j'ai mentionné ce matin l'idée que les bourgmestres soient membres de droit du parlement régional, ce qui associerait les communes au travail parlementaire. Actuellement, il y a des bourgmestres qui sont ici pour légitimer le pouvoir régional, mais qui sont en même temps des municipalistes pointus, ce qui pose parfois un problème de dédoublement de la personnalité. Il y a aussi ceux qui ne sont pas ici.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De verschillende voorschriften naargelang van de gemeente doen het imago van het gewest geen goed. Wat critici echter vergeten, is dat dergelijke problemen pas kunnen worden opgelost als er werk wordt gemaakt van de institutionele toekomst van het gewest.*

Als er geen communautaire spanningen waren, had men destijds misschien geopteerd voor een ander model voor Brussel. Zo ben ik er voorstander van dat burgemeesters van rechtswege deel uitmaken van het parlement, zodat de gemeenten nauwer bij de parlementaire werkzaamheden worden betrokken. Er zijn ook burgemeesters die in het parlement zetelen en tegelijk sterke voorstanders zijn van de gemeentelijke autonomie. Dat geeft soms aanleiding tot een "dubbele persoonlijkheid". Andere burgemeesters zijn dan weer niet vertegenwoordigd.

M. Olivier de Clippele.- Il y a ceux qui sont au gouvernement.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans). Er zijn ook burgemeesters die deel uitmaken van de regering.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il y a ceux qui sont au gouvernement, mais qui ne sont pas en état de schizophrénie. Ce que je conçois comme système de répartition des tâches serait fort bénéfique pour les communes. Nous aurons peut-être l'occasion d'en parler un jour. Le problème n'est pas là. Il est de nature purement politique ; il est notamment lié aux troubles institutionnels.

La Flandre et la Wallonie tapent pour le moment sur le clou, en disant que Bruxelles dépense trop d'argent et est mal gérée à cause de la dispersion

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- En die zijn niet schizofreen. De taakverdeling die ik voorstel, komt de gemeenten ten goede. Dat probleem is momenteel nog niet bespreekbaar en maakt deel uit van de institutionele kwesties.*

Vlaanderen en Wallonië vinden dat Brussel door de versnippering van de bevoegdheden slecht beheerd wordt en te veel geld uitgeeft. Sommige bevoegdheden zouden inderdaad beter gewestelijk zijn, andere zouden dan weer beter gemeentelijk

des compétences. Il s'agit souvent, mais pas toujours, de mauvais procès. Certaines compétences pourraient effectivement être rationalisées au plan régional et certaines compétences régionales pourraient être données ou rendues aux communes. Nos amis néerlandophones renvoient souvent au débat des 'kerntaken' - tâches essentielles. Dans ce débat, il est très difficile de distinguer la raison évoquée, de pure bonne gestion, de la motivation de nature institutionnelle qui est avancée.

Je rejoins tout à fait votre diagnostic, selon lequel il n'est pas possible de vivre avec des sanctions et des manifestations de l'autorité aussi différentes d'un trottoir à l'autre.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je suis d'accord avec vous quant à la défense de la Région bruxelloise.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Les six zones pourraient adopter les mêmes réglementations, à condition que les bourgmestres décident d'harmoniser de manière volontaire la politique des sanctions administratives.

Mme Viviane Teitelbaum.- Mon interpellation vise à initier un dialogue et une réflexion en ce sens.

M. Charles Picqué, ministre-président.- En suivant cette piste, nous serions rapidement confrontés à la question de la spécificité des caractéristiques sociologiques et culturelles des quartiers. Cependant, dans 90% des cas, une même faute mérite une même sanction.

M. Joël Riguelle.- C'est dans l'application qu'on peut marquer la différence.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

zijn. In het kerntakendebat is het soms moeilijk om een onderscheid te maken tussen argumenten van goed bestuur en institutionele motieven.

Het is inderdaad onmogelijk te leven met sancties die verschillen van het ene voetpad tot het andere.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Ik ben blij dat u het Brussels Gewest verdedigt.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De zes zones kunnen dezelfde regels opleggen, op voorwaarde dat de burgemeesters vrijwillig beslissen om de administratieve sancties te harmoniseren.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Ik wil een dialoog daarover stimuleren.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- We zullen snel geconfronteerd worden met een debat over de sociologische en culturele eigenheid van de verschillende wijken. In de meeste gevallen verdient dezelfde overtreding echter dezelfde straf.*

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Het verschil kan blijken uit de toepassing.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les réglementations communales en matière d'émetteurs ou relais de télécommunication".

M. le président.- A la demande de l'auteur, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée après les vacances parlementaires.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de gemeentelijke regelgeving inzake zenders of relaiszenders voor telecommunicatie".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag verschoven tot na het parlementaire reces.

QUESTION ORALE DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les structures proposées par les banques dans le cadre de la gestion des dettes communales".

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele.- M. le ministre-président, j'ai découvert comment les banques approchent les communes pour placer leurs produits financiers. J'ai l'impression qu'aucune grande structure communale n'est en mesure d'évaluer l'exacte conséquence de ces produits qui mélangent de la dette communale, des "SWAP", et inversent les taux longs avec les taux courts. Certains produits

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de door de banken voorgestelde structuren in het kader van het beheer van de gemeentelijke schulden".

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans).- De banken slijten allerlei financiële producten aan de gemeenten. Ik heb de indruk dat de gemeenten niet in staat zijn om de risico's van zulke producten, zoals swaps, en de rentevoeten die ermee gepaard gaan, goed in te schatten.*

Ik vraag niet dat u zich uitspreekt over dergelijke

sont reliés au dollar, bien que la dette soit exprimée en euros, en tenant compte du taux d'intérêt du premier.

Ma question orale ne vise pas à vous demander de vous prononcer sur ces investissements, mais j'ai constaté ce matin une forte pression à la hausse sur les taux d'intérêt. Il est évident que, pour les trois dernières années, le meilleur placement en termes d'emprunt obligataire était simplement le taux fixe le plus long possible. Je ne suis pas convaincu que toutes les communes aient eu le même flair. J'ai encore rencontré des banquiers qui m'affirmaient voici dix jours que les taux allaient baisser. Or, quand le pétrole et toutes les matières premières montent, il n'est pas nécessaire d'avoir fait beaucoup d'études pour comprendre que l'inflation est à nos portes, si bien que, tôt ou tard, les taux d'intérêt grimperont. C'est pourquoi, nous devons consolider nos emprunts en taux fixe le plus longtemps possible, soit en dessous de 7%.

Je suis étonné de voir que plusieurs banques ne soumettent pas ces propositions aux communes. Elles doivent avoir leurs raisons. L'une d'entre elles, qui est tue, est la mutation de ces sociétés en banques-assurances. Les produits d'assurances sont conçus à très long terme. Ils doivent donc faire peser les risques assurantiels sur de bons débiteurs tels que les communes, qui sont globalement jugées très solvables par les banques.

Ma question est très simple : avez-vous examiné cette situation ? Vous qui êtes responsable de la tutelle sur les communes, allez-vous réunir les responsables financiers des communes pour leur donner officiellement votre avis, quitte à vous montrer plus coercitif dans le cadre de l'exercice de votre tutelle ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je suis d'accord avec les constats que vous dressez. A partir du moment où l'on propose une "corbeille" basée sur une série d'éléments variables du marché financier, les produits structurés peuvent présenter un risque.

Nous ne disposons pas à proprement parler d'une administration qui conseille les communes dans ce genre de démarche. L'APL (administration des pouvoirs locaux) peut cependant répondre à une

financiële producten, maar ik wijs er wel op dat de intrestvoeten sterk stijgen. Het is dan ook aanbevolen om leningen met een vaste intrestvoet af te sluiten. Ik vrees echter dat niet alle gemeenten dat begrepen hebben.

Sommige bankiers beweren nog steeds dat de intrestvoeten binnenkort zullen dalen. Als je weet dat de olieprijzen en de prijzen van alle grondstoffen stijgen, moet je geen genie zijn om in te zien dat er inflatie op komst is en dat bijgevolg ook de intrestvoeten zullen stijgen.

Het verbaast me dat meerdere banken de gemeenten geen leningen met vaste inrestvoeten voorstellen. Dat heeft onder meer te maken met het feit dat vele banken ook verzekeraars zijn. Verzekeringen zijn per definitie langetermijnproducten. Bijgevolg proberen de banken om de risico's van hun verzekeringsactiviteiten af te wentelen op goede debiteuren, zoals de gemeenten.

U oefent de bestuursvoogdij op de gemeenten uit. Zult u de schepenen van Financiën ervan overtuigen om hun leningen te consolideren? Desnoods moet u hen daartoe dwingen.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Er is inderdaad altijd een risico als de banken voorstellen doen op basis van variabele elementen uit de financiële markt.*

Wij hebben geen administratie die de gemeenten ter zake kan adviseren. De administratie van de plaatselijke besturen kan wel vragen van de gemeenten beantwoorden. Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën kan advies verlenen.

question d'une commune, investiguer pour l'aider à formuler un choix. Nous bénéficions également des conseils judicieux du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales. Ce recours est toutefois facultatif.

Pour la question des emprunts structurés, il est vrai que l'ordonnance organisant la tutelle administrative ne prévoit pas d'obligation de transmission systématique de ces données à la tutelle. Les choses sont quelque peu différentes pour les communes sous plan de redressement. Dans ce cas, la présence d'un inspecteur sur place nous permet d'analyser plus en détail les choix de la commune.

La question qui se pose ici est de savoir comment assister les communes dans leurs choix et dans leurs négociations avec leur banquier.

Les recommandations émises portent sur le taux de risque de certains produits, que peu de municipalistes sont capables d'apprécier.

Nous pourrions organiser une discussion technique avec le Fonds de refinancement et Brinfin, annoncer notre disponibilité ou la leur pour fournir des renseignements que les communes et les CPAS souhaiteraient obtenir, et réaliser des analyses sur mesure, au cas par cas, en fonction des communes et des emprunts structurés négociés.

Les communes d'Uccle, Ganshoren, Evere, Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek, ainsi que le CPAS de Forest, se sont déjà tournés vers le service de l'APL et le Fonds de refinancement via Brinfin, pour évaluer l'opportunité de contracter un emprunt structuré. Ils désiraient connaître les garanties qu'offrait un produit plutôt qu'un autre en termes d'emprunt structuré.

Les avis de Brinfin et du Fonds de refinancement sont émis de manière ponctuelle et à la demande des communes. Bien qu'ils ne soient pas contraignants pour les communes, ils restent importants pour leur permettre de prendre une décision avisée.

Il serait utile de rappeler aux communes notre disponibilité dans ce domaine. Brinfin s'est notamment lancé dans le projet d'un système informatique qui devrait permettre de traiter l'ensemble de la dette d'une commune auprès des

Het staat de gemeenten vrij van deze mogelijkheid gebruik te maken.

De gemeenten zijn ook niet verplicht om systematisch informatie over leningen te bezorgen aan de toeziende overheid. Bij gemeenten met een herstelplan is er wel een inspecteur ter plaatse, waardoor we de keuzes van deze gemeenten nauwkeuriger kunnen analyseren.

Hoe kunnen we de gemeenten bijstaan bij hun keuzes en hun onderhandelingen met de banken?

De aanbevelingen slaan op het risico van bepaalde producten, wat weinig gemeentelijke bestuurders kunnen inschatten.

We kunnen een technische discussie organiseren met het Gemeentefonds en Brinfin, de gemeenten en OCMW's inlichten over onze bereidheid om informatie te bezorgen, en geval per geval analyseren.

De gemeenten Ukkel, Ganshoren, Evere, Sint-Lamberts-Woluwe en Etterbeek en het OCMW van Vorst hebben al een beroep gedaan op de gewestadministratie en het gemeentefonds om een gestructureerde lening te evalueren.

Brinfin en het Gemeentefonds geven dus specifieke adviezen op vraag van de gemeenten, die overigens niet verplicht zijn ze te volgen.

We moeten de gemeenten herinneren aan deze mogelijkheid. Brinfin werkt aan een informaticasysteem dat het mogelijk zal maken de schulden van een gemeente bij verschillende banken gezamenlijk te beheren. Dat zal de analyse vereenvoudigen.

Bij de bovenvermelde gemeenten, komen nog de gemeenten met een herstelplan. Dat wil zeggen dat vrij veel gemeenten onze aanbevelingen krijgen.

De gemeentelijke bestuurders moeten oplettend zijn wanneer ze met de banken onderhandelen en zouden best vooraf onze mening vragen over de voorgestelde producten.

différentes institutions bancaires, ce qui exige une visibilité de tous les emprunts qui ont été contractés. Ce service pourrait offrir une aide à l'analyse et à l'investigation.

En ajoutant aux communes susmentionnées celles qui se trouvent en fonds de redressement et sont soumises à un examen plus attentif de leurs négociations avec les banques, on couvre un spectre assez large de capacité de recommandation. En dehors des communes qui sont sous plan de redressement figurent également Uccle, Evere et Woluwe-Saint-Lambert, qui ont consulté Brinfin.

J'invite les municipalistes - tellement attentifs à leurs prérogatives - à être vigilants lorsqu'ils négocient avec les banques, et je les encourage par mesure de précaution et de prudence à solliciter notre avis lorsqu'elles hésitent sur la qualité d'un produit qui leur est proposé par les banquiers.

M. le président.- La parole est à M de Clippele.

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

M. Olivier de Clippele.- S'agissant d'un emprunt combinant un taux fixe à 15 ans, suivi d'un taux variable, le montant à payer sera plus élevé après le délai de 15 ans prescrit, en raison de la dimension sécurité qui s'y ajoute. Le fait que le taux fixe et le taux variable induisent un taux d'intérêt moindre, réduit la pression sur le budget dans l'immédiat. La tentation de céder à cette logique est, par conséquent, importante. Mener une réflexion plus globale sur la structure me paraît, dans ce cadre, fondamentale.

Par ailleurs, les centaines de petits emprunts contractés chaque année par les communes constituent un coût administratif considérable. Il serait plus judicieux de globaliser ces emprunts, afin d'éviter de passer avec les banques des conventions distinctes pour chaque emprunt.

De heer Olivier de Clippele *(in het Frans).- Bij een lening tegen een vast percentage voor 15 jaar, met daarna een variabel percentage, betaal je op korte termijn minder, wat erg verleidelijk is, maar op lange termijn betaal je meer. Het is dus nodig om naar het volledige plaatje te kijken.*

De honderden kleine leningen die de gemeenten jaarlijks afsluiten, zorgen voor grote administratieve kosten. Het zou beter zijn om deze leningen onder te brengen in één groot pakket.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Les municipalistes avisés ont tendance à consolider leurs emprunts. Le système informatique de Brinfin constitue une banque de données sur l'ensemble des emprunts contractés par les communes de laquelle pourront être extraits les éléments d'analyse les plus intéressants. La situation est toutefois plus complexe que celle que vous

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De gemeentelijke bestuurders die een advies gekregen hebben, consolideren meestal hun leningen. Het informaticasysteem van Brinfin is een gegevensbank over alle leningen van de gemeenten. De situatie is ingewikkelder dan u beschrijft. Tussen de producten met vaste of variabele interesten, zijn er nog heel wat*

décrivez . Il existe entre les produits à taux variables et à taux fixes, une gamme considérable de produits différents, comme notamment les taux variables plafonnés. Il importe d'attendre les résultats de l'informatisation voulue par Brinfin afin de voir ce qu'il y a lieu de faire. Toute commune qui a demandé un conseil au fonds de refinancement des trésoreries communales s'est toujours vu répondre et assister dans son choix. Il importe que les communes sollicitent l'avis de cet organe composé d'experts et que ce réflexe se généralise.

- L'incident est clos.

tussenvormen, bijvoorbeeld met beperkt variabele interesten. We moeten wachten op de resultaten van Brinfin. Elke gemeente die een beroep gedaan heeft op het Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, heeft een advies gekregen. De gemeenten zouden moeten leren dat altijd te doen.

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'exercice de la tutelle sur les zones de police".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Il s'agit encore d'une question pécuniaire. Quand nous parlons des communes, ce sujet doit être abordé régulièrement, puisque c'est la principale préoccupation du grand bailleur de fonds qu'est la Région et des municipalistes qui doivent gérer leur budget.

La situation financière des communes est au centre des préoccupations du gouvernement qui a engagé des mesures importantes pour aider les pouvoirs locaux bruxellois. La situation socio-économique, l'inflation, l'augmentation parfois délirante des consommations d'énergie vont peser

sur les budgets des CPAS et des communes. Les zones de police prennent de plus en plus

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de uitoefening van het toezicht op de politiezones".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans). Het gaat opnieuw om een geldkwestie. Het gewest is dan ook de belangrijkste geldschieter van de gemeenten.*

De regering heeft belangrijke maatregelen genomen om de gemeenten te steunen. De sociaal-economische situatie, de inflatie, de toenemende energiekosten en de politiezones wegen op de begrotingen van de OCMW's en de gemeenten.

Het gewest kijkt daar nauwkeurig op toe. Er bestaat echter onduidelijkheid over de politiezones. Ik heb reeds een schriftelijke vraag ingediend over de rekeningen. Mijn mondelinge vraag betreft de middelen waarover de

d'importance dans ces dépenses.

Le pouvoir de tutelle assure un suivi attentif des budgets et comptes des CPAS et des communes, mais il est un domaine où la situation ne me semble pas aussi claire : les comptes des zones de police. J'ai déposé une question écrite auprès des services pour obtenir des chiffres concernant ces comptes. Ma question orale ne porte donc pas sur cet aspect précis, mais bien sur les moyens mobilisés par la tutelle pour être en mesure de contrôler réellement la gestion financière des zones de police. Pour mémoire, nous avons voté le 19 juillet 2001 une ordonnance donnant pouvoir à la tutelle régionale de contrôler ces zones.

Pour vivre une gestion de zone de police de près, je peux témoigner de l'implication du Collège de police de cette zone dans la gestion rigoureuse des deniers publics, et cette zone produit des comptes annuels en bonne et due forme. Pouvons-nous en dire autant des cinq autres zones bruxelloises ?

Une difficulté majeure réside évidemment dans le caractère très ciblé et très spécialisé des missions d'une police zonale. S'il est difficile pour un municipaliste de se frayer un chemin dans les produits financiers, il lui est également peu aisé de voir clair dans les demandes budgétaires des forces de police. Sont-elles justifiées par des besoins de sécurité ou par d'autres motifs, tels que le confort de certains de leurs membres ?

Je ne reviendrai pas ici sur le scandaleux abandon de responsabilité du fédéral sur le plan de ses obligations de financement depuis la création même des zones en 2000. Nous sommes tous d'accord sur ce constat.

Compte tenu des perspectives financières, la tutelle dispose-t-elle du personnel nécessaire pour assurer ce contrôle ? Celui-ci est-il systématique ? Les zones se conforment-elles aux prescriptions légales et déposent-elles régulièrement leurs comptes ? Depuis 2000, des budgets ou des comptes ont-ils fait l'objet de remarques ou de refus ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Les dépenses de nos zones pourraient exercer une influence très importante sur la santé financière de nos communes. Evidemment, leur opportunité est

toezichthoudende overheid beschikt om het financieel beheer van de politiezones daadwerkelijk te controleren. Reeds op 19 juli 2001 heeft het parlement een ordonnantie goedgekeurd houdende regeling van het administratief toezicht op de meergemeentelijke politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Uit ervaring weet ik dat het politiecollege nauw betrokken is bij de besteding van de overheidsgelden. De jaarlijkse rekeningen van de politiezones worden opgesteld in behoorlijke vorm. Is dat in alle Brusselse politiezones het geval?

De lokale politie heeft een aantal doelgerichte en duidelijk bepaalde opdrachten. Het is voor een gemeenteraadslid niet eenvoudig om inzicht te krijgen in de financiële noden van de politie. Zijn die gestoeld op veiligheidsgronden of op het welzijn van hun leden?

Ook de federale overheid is zwaar tekortgeschoten inzake haar financiële verplichtingen ten opzichte van de politiezones.

Beschikt de toezichthoudende overheid over het nodige personeel om deze controle te waarborgen? Vinden er regelmatig controles plaats? Zijn de zones in orde met de wettelijke voorschriften en dienen ze regelmatig hun rekeningen in? Zijn er sinds 2000 begrotingen of rekeningen afgewezen of becommentarieerd?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- De uitgaven van de politiezones hebben een belangrijke invloed op de financiën van de gemeenten. Toch beslissen de politiezones*

laissée à la prérogative des zones. Voilà un vrai paradoxe, puisque les zones peuvent plomber les communes, mais nous n'avons rien à dire en tant que tutelle sur la manière dont les premières fonctionnent. Notre seul pouvoir réside dans la vérification de la légalité des décisions prises. Par exemple, nous ne pouvons pas nous prononcer sur l'opportunité de tel ou tel achat, mais nous devons veiller au respect de la loi sur les marchés publics. En d'autres termes, nous sommes uniquement là pour veiller à la légalité d'actes qui s'inscrivent dans une politique que nous ne pouvons juger.

Nous nous montrons attentifs aux écritures comptables qui pourraient révéler une augmentation particulière et singulière des dotations des communes aux zones. Nous devons donc voir si l'esprit de la loi est respecté. Les communes doivent veiller à ce que la zone soit suffisamment financée en couvrant la différence. Voilà la base qui fonde le rapport entre les communes et la zone sur le plan budgétaire.

Le contrôle du budget et des comptes est opéré systématiquement. Des remarques et des avertissements sont adressés aux Collèges des zones de police, si nécessaire. Nous pouvons imaginer des mesures contraignantes relatives à la transparence financière et à la légalité des actes. Certaines zones reçoivent des remarques de notre administration. En mai, une lettre a ainsi été envoyée au Collège de la zone de police Ouest, qui abordait la manière dont le compte budgétaire a été clôturé et dont les comptes ont été vérifiés et qui informait des corrections nécessaires devant être apportées lors de la prochaine modification budgétaire.

Cet exemple ne nous dit cependant toujours pas si la politique menée par les zones est opportune ou non. Nous n'exerçons pas de tutelle d'opportunité.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je ne vous demandais pas d'exercer une tutelle d'opportunité. Si j'ai fait allusion à l'opportunité des politiques, c'est pour souligner la difficulté qu'ont parfois les gestionnaires de zone d'estimer si la demande qui leur est adressée par les hommes de terrain est justifiée.

autonoom over hun uitgaven en vallen ze niet onder de bestuursvoogdij van het Brussels Gewest. Dat is een paradoxale situatie. Het Brussels Gewest kan enkel nagaan of de beslissingen van de politiezones wel wettig zijn. We moeten er bijvoorbeeld op toezien dat de wetgeving inzake openbare aanbestedingen wordt nageleefd, maar voor de rest hebben we geen inspraak in de uitgaven.

Als de toelagen van bepaalde gemeenten aan de politiezones aanzienlijk stijgen, houden we de zaken nauwlettend in het oog. Het Brussels Gewest zorgt ervoor dat de wet wordt nageleefd en de gemeenten moeten de tekorten van de politiezones zelf bijpassen.

De begrotingen en rekeningen worden systematisch nagekeken. Indien nodig richt het Brussels Gewest opmerkingen of waarschuwingen tot de colleges van de politiezones. Zo werd het college van de politiezone Brussel-West in mei aangemaand om een aantal correcties aan te brengen in de volgende begrotingswijziging.

De regering kan echter geen inhoudelijke opmerkingen maken over het beleid van de politiezones.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Ik sprak over de opportuniteit van het beleid, omdat het voor de beheerders van de zones soms moeilijk is om in te schatten of de vragen van de mensen op het terrein gerechtvaardigd zijn.*

Dienen de zes politiezones hun rekeningen regelmatig in of zijn er die daarbij tekortschieten?

Il m'importe davantage de savoir si les six zones de police de Bruxelles rentrent leurs comptes régulièrement depuis leur création. Des zones ont-elles du retard en la matière ? Disposez-vous de ces documents ?

Si vous pouvez faire des remarques sur le budget et les comptes de la zone Ouest, c'est précisément parce que vous disposez de ces documents. Toutes les zones font-elles aussi bien que l'excellente zone de Bruxelles Nord-Ouest ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il est vrai qu'il faut parfois adresser à certaines zones un courrier leur demandant des explications sur les comptes à titre de vérification. Cinq personnes ont cette charge.

Le paradoxe de la situation, c'est que des écritures comptables conformes et ponctuelles peuvent se rapporter à une politique totalement inopportune. Une zone pourrait mener une politique à ce point dispendieuse que cela nous poserait à terme, en tant que tutelle, un problème de subsidiation et de financement des communes. Nous ne disposons pas d'un tel pouvoir d'appréciation, nous exercons essentiellement un contrôle comptable.

M. Joël Riguelle.- Est-ce que chaque zone rentre ses comptes ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- A ce niveau-là, il n'y a pas de réel problème, si ce n'est parfois des erreurs. Deux zones ont transmis leurs comptes avec retard, dans des contextes qui ne prêtaient toutefois pas à conséquence.

- L'incident est clos.

Beschikt u over deze documenten?

U kunt opmerkingen maken over de zone West omdat u over die documenten beschikt. Doen alle zones het even goed?

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Sommige zones moeten we wel om verduidelijkingen vragen bij hun rekeningen. Vijf mensen werken hieraan.*

Een zone kan wel duidelijke en overzichtelijke rekeningen sturen terwijl het beleid zelf tekortschiet en het gewest in financiële moeilijkheden kan brengen. Dat kunnen wij niet beoordelen, wij controleren alleen of de boekhouding klopt.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).- Het is al goed als iedereen zijn rekeningen indient.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Wat dat betreft, is er niet echt een probleem. Twee zones waren te laat, maar met een geldige reden.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE,

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEU-

DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'inauguration de nouveaux locaux du centre 'Transit' asbl".

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Comme beaucoup d'autres personnes, vous avez dû recevoir l'invitation de l'asbl Transit à l'inauguration de certaines de leurs nouvelles installations, à savoir huit studios dans un immeuble du CPAS de Bruxelles. Transit est un centre de crise et d'accueil d'urgence pour consommateurs de drogues.

A la lecture du carton d'invitation, j'ai été consterné puisque cette invitation met exagérément en avant le président du CPAS de la ville de Bruxelles, non pas en cette qualité, mais comme individu. Je cite l'invitation : « la concrétisation de cet ambitieux projet a été rendue possible grâce à l'accord et au soutien de M. Mayeur et de ses collaborateurs ». Plus bas, vous lisez que le conseil d'administration de l'asbl Transit vous invite à être présent, en présence de M. Mayeur, qui invite également à l'événement.

M. le ministre-président, au-delà de l'éthique, qui me parait allègrement bafouée, je m'interroge ici sur le rôle de M. Yvan Mayeur, pour lequel en tant qu'homme je n'ai aucune hésitation à dire que j'ai beaucoup d'estime et qui a été mon collègue président de CPAS. Je n'ai pas le souvenir que le conseil d'administration de Transit l'ait désigné comme une sorte de super-représentant de l'asbl Transit.

Au contraire, je dois rappeler que cette asbl est financée par les dix communes de la Région bruxelloise signataires d'un contrat de sécurité, ceci via les subsides du ministère de l'Intérieur et de la Région. Je m'interroge donc, et je vous interroge, sur la raison de cette mise en avant de M. Yvan Mayeur.

Je sais que, tout doucement, on sent le souffle d'élections qui approchent, mais je trouve un peu malsain d'utiliser de cette manière l'argent public, qui plus est d'autres pouvoirs que le sien, afin de se mettre ainsi en avant, surtout au regard d'une

WING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de plechtige opening van de nieuwe lokalen van het Transitcenter vzw".

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Zoals vele anderen hebt u vast de uitnodiging van de vzw Transit ontvangen voor de plechtige opening van de nieuwe lokalen, die zich in een gebouw bevinden dat eigendom is van het Brusselse OCMW. De vzw Transit houdt zich bezig met de noodopvang van druggebruikers.*

Tot mijn verbijstering wordt in de uitnodiging uitvoerig de loftrompet gestoken over Yvan Mayeur, de voorzitter van het Brusselse OCMW. Zo staat in de tekst dat het project enkel mogelijk was dankzij de toestemming en de steun van de heer Mayeur en zijn medewerkers.

Ik vind dit ethisch onverantwoord. Hoewel ik respect heb voor de heer Mayeur, heeft de raad van bestuur van Transit hem bij mijn weten niet benoemd tot super-vertegenwoordiger van de vzw.

Ik wijs erop dat de vzw Transit wordt gefinancierd door tien Brusselse gemeenten die het veiligheidscontract hebben ondertekend, en daarvoor op steun van het Brussels Gewest en de federale overheid kunnen rekenen. Waarom wordt de heer Mayeur dan zo uitdrukkelijk in de bloemetjes gezet?

Ik weet dat we stilaan op verkiezingen afstevenen, maar ik vind het onaanvaardbaar dat het geld van de gemeenten dient om campagne te voeren voor de heer Mayeur. Het toppunt is dat de vzw Transit aan sociale hulpverlening doet.

Wat is uw standpunt ter zake?

association à but social.

J'aimerais, M. le ministre-président, en votre qualité de représentant d'un pouvoir subsidiant, connaître votre avis à ce sujet.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Votre question m'a poussé à me procurer l'invitation litigieuse pour me faire une opinion. Celle-ci m'a interpellé dans un premier temps. Cependant, l'explication que j'ai reçue par la suite me permet de conclure à votre sévérité.

M. Yvan Mayeur a effectivement été invité en tant que président du CPAS de la ville de Bruxelles, propriétaire du bâtiment de la rue Stephenson, dont il a financé les travaux de rénovation et qu'il met à disposition de l'association Transit.

La référence à M. Mayeur dans l'invitation n'est donc pas liée à un rôle particulier qu'il jouerait au sein de l'asbl Transit, mais bien à son mandat de président du CPAS de Bruxelles-Ville, qui est à la fois propriétaire des lieux et opérateur de la rénovation.

Nous ignorons si le texte de l'invitation a été rédigé à son initiative ou à celle de l'asbl Transit, qui aurait jugé bon d'indiquer son nom sur le carton d'invitation, en reconnaissance des travaux de rénovation effectués par le CPAS.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Vous êtes encore plus sévère que moi, car il ne m'est jamais venu à l'esprit que M. Mayeur aurait suscité l'invitation !

- L'incident est clos.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik heb die uitnodiging bekeken. Eerst had ik er nogal wat vragen bij, maar ik heb een behoorlijke uitleg gekregen.*

De heer Mayeur is voorzitter van het Brusselse OCMW, dat eigenaar is van het gebouw waarin de vzw Transit is ondergebracht en dat de renovatiewerken heeft betaald.

In de uitnodiging wordt verwezen naar de heer Mayeur in zijn hoedanigheid als voorzitter van het Brusselse OCMW. Er wordt niet geïmpliceerd dat hij een of andere belangrijke rol speelt in de vzw Transit.

Ik weet niet of de tekst van de uitnodiging werd opgesteld door de heer Mayeur of door de vzw Transit, maar het is niet abnormaal dat zijn naam wordt vermeld. Het Brusselse OCMW heeft immers de renovatie betaald.

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Eigenlijk bent u nog strenger dan ik. Ik zou nooit durven beweren dat de heer Mayeur de hand heeft gehad in die tekst.*

- Het incident is gesloten.